memorandum

to: BE-, EN-, FP-, GS-, HR-, IT-, PH-, TE Departmental Secretariats

DG-, DGU-, HSE- Secretariats

cc: F. Bordry (TE), P. Bloch (PH), A-S. Catherin (HR), E. Cennini (HSE), P. Collier (BE), C. Delamare (GS), F. Hemmer (IT), T. Lagrange (FP), S. Lettow (DG), R. Saban (EN), R. Trant (HSE), DSOs, RSOs, Head of CSAPS

from: D. Forkel-Wirth (HSE), A. Goehring-Crinon (HSE)

subject: Reminder on RP Training Course – Rappel Cours de Radioprotection

date: 15th March 2013

**Reminder - Radiation Protection Training Course [RP]**

All persons supposed to work in CERN radiation areas and not yet in possession of a CERN personal dosimeter have to follow a CERN-specific radiation protection training course. This training course will provide basic knowledge regarding radiation risks at CERN and the means to protect oneself against these risks. The training course is adapted to CERN-specific radiation risks **and is mandatory to obtain a CERN personal dosimeter.**

* **Supervised Radiation Areas**: Every person who has to work **in a CERN Supervised Radiation Area ONLY** and is not yet in possession of a CERN personal dosimeter has to follow a training course by e-learning (<https://sir.cern.ch> – “Radiation Protection Training for CERN Supervised Radiation Areas”).
* **Controlled Radiation Areas:** Every person who has to work in a CERN Controlled Radiation Area and is not yet in possession of a CERN personal dosimeter has to follow a one-day class room training course. This training course also allows work in Supervised Radiation Areas.
  + Employed and associated members of CERN’s personnel as well as persons employed in the framework of a temporary labour contract with CERN should enrol via CTA (https://cta.cern.ch/) for the classroom training. The training course is given at CERN. No training fees will be charged.
  + Contractors’ personnel should enrol via CTA (https://cta.cern.ch/) for a training course given by an external training provider accredited by CERN.  The training course takes place in the Technoparc in St Genis. A training fee will be charged to the contractor.

The training course is given in English or French. Specific training sessions can be organised on request for persons speaking neither English nor French. For these specific sessions, the trainees have to be accompanied by a translator (supplied by the institute or CERN group for associated members of CERN’s personnel or by the contractor for contractors’ personnel).

The enrolment for the class room training may take some time which has to be taken into account when planning the works. A list of dates where there are places still available is given below.

To identify the radiological classification of the area where the work will be performed (Supervised Radiation Area or Controlled Radiation Area), please refer to the RP database RAISIN (<https://cern.ch/raisin> - using CERN login).

Refresher courses are under preparation for those already in possession of a CERN personal dosimeter for more than three years. Further information regarding these courses will be communicated in due time.

**RAPPEL – Cours de Radioprotection [RP]**

Toute personne appelée à travailler en Zone Réglementée du CERN et qui ne possède pas encore un dosimètre personnel CERN doit suivre un cours de radioprotection spécifique au CERN. Ce cours fournit les connaissances de base et les moyens permettant de se protéger contre les risques radiologiques éventuels. Il est adapté aux risques radiologiques spécifiques au CERN et **est obligatoire pour l’obtention d’un dosimètre personnel CERN**.

* **Zones Surveillées** : Toute personne appelle à travailler exclusivement en Zone Surveillée  au CERN et qui ne possède pas encore de dosimètre personnel CERN doit suivre une formation en ligne (<https://sir.cern.ch> – « Cours de Radioprotection pour les Zones Surveillées [RP] »)
* **Zones Contrôlées** : Toute personne appelée à travailler en Zone Contrôlée du CERN et qui ne possède pas encore de dosimètre personnel CERN doit suivre un cours d’une journée, en salle. Ce cours permet aussi de travailler en Zone Surveillée.
  + Pour tous les membres du personnel employés ou associés du CERN et les personnes travaillant dans le cadre d’un contrat temporaire conclu entre le CERN et une agence de travail temporaire, les cours sont donnés au CERN et l’inscription se fait via le [catalogue CTA](https://cta.cern.ch/) (https://cta.cern.ch/). Il n’y a pas de frais d’inscription.
  + Pour le personnel contractant, les cours sont donnés par un organisme agréé par le CERN au Technoparc de St Genis. L’inscription se fait via le [catalogue CTA](https://cta.cern.ch/). Les frais d’inscription sont à la charge des contractants.

Des sessions spécifiques pour des personnes ne parlant ni l’anglais ni le français peuvent être organisées sur demande. Pour ces sessions spécifiques, les personnes concernées devront être accompagnées d’un traducteur (mis à disposition par l’organisme d’origine ou le groupe concerné en ce qui concerne les membres du personnel associés et par les contractants en ce qui concerne leur personnel).

L’inscription au cours en salle peut prendre du temps et doit être pris en compte dans la planification des travaux. Vous trouverez ci-dessous une liste avec des dates pour lesquelles des places sont encore disponibles.

Afin de déterminer la classification de la zone de travail (Zone Surveillée ou Contrôlée), merci de bien vouloir consulter la base de données RAISIN (<https://cern.ch/raisin> - accessible avec un login CERN).

Les cours de recyclage pour des personnes possédant déjà un dosimètre personnel CERN depuis plus de trois ans sont en cours de développement, des informations concernant ces cours seront fournies ultérieurement.

|  |  |
| --- | --- |
| Places available for contractors/ Places disponibles pour les contractants | Places available for members and associated members of CERN personnel, persons on a temporary labour contract with CERN/ Places disponibles pour les membres du personnel employés ou associés du CERN et du personnel sous contrat temporaire avec le CERN |
| 25/03 : 1 | 21/03 : 10 |
| 25-26/03 : 3 | 25/03 : 10 |
| 27-28/03 : 10 | 26/03 : 10 |
| 28/03 : 3 |  |
| 28-29/03 : 10 | to be planned according to needs – à planifier en fonction des besoins |
| 09/04 : 6 |  |
| 11/04 : 10 |  |
| 12/04 : 2 |  |
| 15/04 : 8 |  |
| 16/04 : 10 |  |
| 17/04 : 10 |  |
| 22/04 : 8 |  |
| 23/04 : 10 |  |
| 29/04 : 8 |  |
| 13/05 : 10 |  |
| 14/05 : 10 |  |
| 16/05 : 10 |  |

